
N° 1 | 2021

Perspectives chinoises

À propos des hommages à Rousseau de 2012

Xiaofeng LIU

Édition électronique :

URL : <https://global18.numerev.com/articles/revue-1/939-a-propos-des-hommages-a-rousseau-de-2012>

DOI : numerev_1545

Date de publication : 30/03/2021

Cette publication est sous licence **CC BY-NC-ND** (Attribution - No commercial - No derivatives).

Pour **citer cette publication** : LIU, X. (2021) À propos des hommages à Rousseau de 2012. *Global18*, (1). https://doi.org/10.34745/numerev_1545

En mai 2012, j'ai publié *Concevoir la république*, une lecture de *Sur l'intention de Rousseau* de Leo Strauss, une étude qui propose une nouvelle interprétation de l'article de Leo Strauss intitulé « On the Intention of Rousseau ». Paru en 1947, cet article de Strauss tentait de percer un mystère célèbre de l'histoire de la pensée : pourquoi Rousseau s'est-il si farouchement opposé aux philosophes des Lumières dans son *Discours sur les sciences et les arts* ? En commentant cet article, j'ai essayé d'exposer l'interprétation de Strauss en soulignant la profondeur de sa compréhension de Rousseau.

Le présent texte est la préface du livre. Il vise à faire appréhender aux lecteurs en quoi la Chine contemporaine et la pensée de Rousseau sont liées ; en quel sens les Lumières européennes peuvent nuire aux vertus traditionnelles de la civilisation chinoise, tout en invitant les lecteurs chinois à avoir un regard modéré sur l'esprit des Lumières de l'Europe occidentale du XVIII^e siècle.

Résumé anglais: In May 2012, I published *Conceiving the Republic*, a reading of Leo Strauss's *On the Intention of Rousseau*, a study that offers a new interpretation of Leo Strauss's article "On the Intention of Rousseau". Published in 1947, Strauss's article attempted to unravel a famous mystery in the history of thought: why did Rousseau so vehemently oppose the philosophers of the Enlightenment in his *Discours sur les sciences et les arts*? In commenting on this article, I have tried to set out Strauss's interpretation, highlighting the depth of his understanding of Rousseau.

The present text is the preface to the book. It aims to help readers understand how contemporary China and Rousseau's thought are linked; in what sense the European Enlightenment can undermine the traditional virtues of Chinese civilization, while inviting Chinese readers to take a moderate view of the Enlightenment spirit of eighteenth-century Western Europe.